

KALBOS KURSŲ ORGANIZAVIMO PIRKIMO SUTARTIS

2015 m. vasario 2 d. Nr. VP-1/2015

Vilnius

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, toliau vadinama Pirkėju, atstovaujama Komisijos pirmininkės Daivos Vaišnienės, veikiančios pagal Komisijos nuostatus – viena Šalis, ir VŠĮ Tautinių bendrijų namai, toliau vadinama Tiekėju, atstovaujama direktorės Alvidos Gedaminskienės – kita Šalis, bendrai vadinama – Šalimis, sudarė šią sutartį:

1. Bendri įsipareigojimai

1.1. Tiekėjas įsipareigoja teikti paslaugas Pirkėjui, o Pirkėjas įsipareigoja jas priimti ir apmokėti pagal sutartį.

1.2. Kiekviena Šalis privalo nedelsdama priimti visus sprendimus, reikiamus sutarčiai vykdyti.

2. Sutarties objektas

2.1. Pirkėjas perka valstybinės kalbos mokymo kursus pagal Valstybinės kalbos norminimo, vartojimo, ugdymo ir sklaidos 2006–2015 metų programą (toliau – Programa), patvirtintą 2004 m. rugsėjo 15 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu Nr. 1177 „Dėl Valstybinės kalbos norminimo, vartojimo, ugdymo ir sklaidos 2006–2015 metų programos patvirtinimo“.

2.2. Remiantis Programos 11 punktu (*įgyvendinant 7 uždavinio 2 priemonę*) tikslinis finansavimas skiriamas valstybinės kalbos mokymo kursų socialiai remtiniams suaugusiems kitakalbiams organizavimui pirkti.

2.3. Pirkėjas sumoka Tiekėjui pinigus pagal Tiekėjo pateiktą ir Pirkėjo patvirtintą atliktų darbų perdavimo ir priėmimo aktą.

3. Šalių įsipareigojimai ir teisės

3.1. Tiekėjo įsipareigojimai ir teisės:

3.1.1. Tiekėjas įsipareigoja teikti paslaugas, kurių kokybė ir kiti kriterijai atitinka sutarties sąlygas.

3.1.2. Atsižvelgiant į paslaugų rūšį, Tiekėjas privalo teikti paslaugas laikydamasis nusistovėjusios praktikos ir atitinkamos profesijos standartų.

3.1.3. Tiekėjas privalo užtikrinti, kad paslaugas teiktų kvalifikuoti darbuotojai.

3.1.4. Tiekėjas atsako už nuostolius, Pirkėjo patirtus dėl Tiekėjo klaidų ar veiksmų nesiėmimo pagal sutartį.

3.1.5. Tiekėjas įsipareigoja:

3.1.5.1. Suteikti 2.2 punkte numatytą paslaugą.

3.1.5.2. Kiekvieno ketvirčio ataskaitą, parengtą pagal Valstybinės lietuvių kalbos komisijos pirmininko 2008 m. lapkričio 10 d. įsakymu Nr. V-57 (pakeista 2011 m. kovo 2 d. įsakymu Nr. V-10) patvirtintus Kalbos programas vykdančių institucijų Valstybinei lietuvių kalbos komisijai teikiamų darbų vykdymo ataskaitų reikalavimus (toliau – Ataskaitų reikalavimai) Pirkėjui pateikti iki kito ketvirčio pirmo mėnesio 5 d.

3.1.5.3. Suteikus paslaugą, vėliausiai per 10 dienų nuo datos, nurodytos 11.2 punkte, pateikti Pirkėjui baigiamąją ataskaitą, parengtą pagal Ataskaitų reikalavimus.

3.1.5.4. Komisijos ekspertams pareikalavus, per 5 dienas nuo pareikalavimo pataisyti ataskaitą arba pateikti papildomus duomenis.

3.1.5.5. Skelbiant informaciją apie 2.2 punkte numatytą paslaugą nurodyti, kad ji vykdoma iš Programos lėšų.

3.1.5.6. Jei Pirkėjas lėšas Tiekėjui mokėjo avansu, o Tiekėjas nesuteikė sutartimi numatytų paslaugų, gražinti Pirkėjui jo avansu sumokėtą pinigų sumą.

3.2. Pirkėjo įsipareigojimai ir teisės:

3.2.1. Pirkėjas pateikia pakankamai ir teisingos informacijos, reikalingos paslaugai suteikti, Šalių sutarta forma ir terminais. Pirkėjas atsakingas už Tiekėjui teikiamą informaciją, nurodymus ir užsakymus.

3.2.2. Pirkėjas tų pačių paslaugų atžvilgiu nenaudoja tokių trečiųjų šalių teikiamų paslaugų, kurios gali sukelti Tiekėjų ir trečiųjų šalių, Tiekiančių atitinkamas paslaugas, interesų konfliktą.

3.2.3. Pirkėjas įsipareigoja už laiku atliktus ir kokybiškus darbus apmokėti sutartimi numatytą pinigų sumą Tiekėjui.

3.2.4. Pirkėjas turi teisę:

3.2.4.1. Pavesti savo ekspertams, kad patikrintų atliekamos paslaugos eigą, ir pareikalauti darbo ataskaitos.

3.2.4.2. Nutraukti sutartį, jeigu:

3.2.4.2.1. paslauga suteikiama nepatenkinamai;

3.2.4.2.2. bus sumažintas Pirkėjui skiriamas finansavimas. Apie sutarties nutraukimą dėl sumažinto finansavimo Pirkėjas įsipareigoja nedelsiant informuoti Tiekėją, kai tik Pirkėjui tampa žinoma apie finansavimo sumažinimą ir apmokėti tas Tiekėjo paslaugas, kurios buvo atliktos iki pranešimo apie finansavimo sumažinimo gavimą.

4. Priėmimas ir patikrinimai

4.1. Tiekėjui tinkamai pateikus paslaugų teikimo darbų etapų eigos ataskaitą ir (arba) galutinę paslaugų atlikimo ataskaitą, Pirkėjas privalo raštu pranešti apie jų priėmimą arba pareikšti pastabas. Jeigu Pirkėjas nepateikia savo pastabų dėl Paslaugų ataskaitų ir rezultatų raštu per 5 (penkias) dienas nuo tarpinių darbų etapų atlikimo ataskaitos ir per 30 (trisdešimt) nuo galutinės paslaugų atlikimo ataskaitos, laikoma, kad ataskaita yra priimta.

4.2. Pirkėjas privalo priimti suteiktas paslaugas, išskyrus atvejus, kai paslaugos suteiktos ne pagal sutarties reikalavimus arba kai Pirkėjas turi teisę sutartį nutraukti. Suteiktos paslaugos priimamos Šalis pasirašius perdavimo ir priėmimo aktą. Perdavimo ir priėmimo aktas pasirašomas suteikus visas darbų etape numatytas paslaugas. Taip pat gali būti Šalių susitarta raštu, kad paslaugų teikimo eigos ataskaitos ir (arba) galutinės paslaugų suteikimo ataskaitos priėmimas yra prilyginamas perdavimo ir priėmimo akto pasirašymui.

4.3. Jeigu Pirkėjas praneša Tiekėjui, kad, jo nuomone, kuri nors paslaugų dalis neatitinka sutarties reikalavimų ir tai nėra Pirkėjo sutarties pažeidimas dėl Pirkėjo kaltės arba aplaidumo, Tiekėjas savo sąskaita ištaiso trūkumus per Pirkėjo nurodytą protingą laikotarpį.

5. Informacijos naudojimas ir konfidencialumas

5.1. Bet kokie Šalies gauti dokumentai lieka juos pateikusių Šalies nuosavybe, jeigu Šalys raštu nesusitaria kitaip.

5.2. Kiekviena Šalis įsipareigoja išsaugoti visos iš kitos Šalies gautos informacijos, kuri sudaro komercinę paslaptį, slaptumą, taip pat įsipareigoja nenaudoti tokios informacijos jokiais kitais tikslais, išskyrus sutartyje nurodytus tikslus.

5.3. Savo atsakomybės ribose kiekviena Šalis privalo užtikrinti, kad būtų laikomasi Lietuvos Respublikos teisės aktų, reglamentuojančių valstybės, tarnybos ar komercinę paslaptį bei duomenų apsaugą.

5.4. Be išankstinio raštiško Pirkėjo sutikimo Tiekėjas negali panaudoti jokios sutarties dalies ar Pirkėjo pavadinimo rinkodaros tikslais.

6. Tiekėjo darbuotojai

6.1. Sutarties galiojimo metu be Pirkėjo sutikimo Tiekėjas neturi teisės keisti asmenų, paskirtų paslaugoms teikti. Jeigu Pirkėjas nepatenkintas Tiekėjo paskirtu (-ais) darbuotoju (-ais), Tiekėjas Pirkėjo raštišku prašymu privalo jį (juos) nedelsdamas pakeisti.

6.2. Jeigu paskirtas asmuo negali teikti paslaugų dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Šalių, šalys aptaria susidariusią padėtį ir Tiekėjas nedelsdamas ima ieškoti kito asmens, kurio profesinė kvalifikacija yra ne žemesnė už anksčiau paskirtojo asmens. Priimtinas asmuo, pakeičiantis ankstesnį paskirtą asmenį, turi būti paskirtas per keturiolika dienų.

7. Sutarties kainodara ir kainos koregavimas

7.1. Sutartyje taikomas fiksuotos kainos nustatymo būdas – sutartyje nustatoma viena kaina, kuri nebus perskaičiuojama pagal bendrą kainų lygio kitimą ar paslaugų grupių kainų pokyčius.

7.2. Į sutarties kainą įskaičiuoti visi Tiekėjo mokami mokesčiai.

7.3. Sutarties galiojimo metu, teisės aktais pakeitus taikomą pridėtinės vertės mokestį (PVM) sutartyje nurodytoms paslaugoms, sutartyje nurodyta kaina perskaičiuojama ir taikoma nuo pakeisto tarifo įsigaliojimo. Kainos perskaičiavimas įforminamas rašytiniu Šalių susitarimu, kuris tampa neatskiriama sutarties dalimi.

8. Sutarties keitimas

8.1. Sutarties sąlygos sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai bei tokiems sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas.

8.2. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos viešojo pirkimo sąlygose.

8.3. Tais atvejais, kai sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant viešojo pirkimo sąlygų ir (ar) sutarties sudarymo metu, sutarties Šalys gali keisti tik neesmines sąlygas.

9. Teisių ir pareigų perleidimas

9.1. Tiekėjas negali perleisti visų ar dalies savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį be išankstinio raštiško Pirkėjo sutikimo.

10. Šalių įsipareigojimų vykdymo vėlavimas

10.1. Jeigu sutarties vykdymo metu Tiekėjas susiduria su aplinkybėmis, trukdančiomis laiku suteikti paslaugas, Tiekėjas nedelsdamas praneša Pirkėjui raštu apie vėlavimo faktą, numatomą vėlavimo trukmę ir priežastis.

10.2. Per protingą laikotarpį po Tiekėjo pranešimo gavimo Pirkėjas įvertina padėtį ir gali savo nuožiūra pratęsti Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų vykdymo terminą. Tokiu atveju Šalys turi patvirtinti įsipareigojimų vykdymo pratęsimą atlikdamos Sutarties pakeitimus.

10.3. Tiekėjo vėlavimas įvykdyti savo įsipareigojimus užtraukia Tiekėjui atsakomybę atlyginti nuostolius, jeigu nesusitariama pratęsti įsipareigojimų vykdymo termino, išskyrus nenugalimos jėgos (*Force majeure*) atvejus.

10.4. Vėlavimas suteikti reikiamus dokumentus ir informaciją yra laikomas vėlavimu suteikti paslaugas.

11. Paslaugų suteikimo terminai

11.1. Pradžia – 2015 m. vasario 2 d.

11.2. Pabaiga – 2015 m. gruodžio 31 d.

12. Apmokėjimo tvarka ir atsiskaitymai

12.1. Sutartyje numatytai paslaugai pirkti iš Programos lėšų Pirkėjas sumoka **2 588 Eur (du tūkstančius penkis šimtus aštuoniasdešimt aštuonis eurus)** su PVM.

12.2. Už atliktus kiekvieno ketvirčio darbus Pirkėjas atsiskaito pagal suderintą kalendorinį darbo planą pateikdamas ketvirčio ataskaitą, darbų perdavimo ir priėmimo aktą ir išrašydamas PVM sąskaitą faktūrą.

12.3. Pirkėjas gali pervesti pinigus Tiekėjui už kalendoriniame plane numatytą darbų atlikimą avansu pagal išrašytą išankstinio mokėjimo sąskaitą (ne daugiau kaip 40 proc. ketvirčio sumos).

12.4. Tiekėjo išrašytą PVM sąskaitą faktūrą Pirkėjas apmoka per 15 darbo dienų nuo PVM sąskaitos faktūros išrašymo dienos.

12.5. Jeigu Pirkėjas nesumoka Tiekėjui už suteiktas paslaugas pagal šios sutarties sąlygas, jis moka 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną pradelstą dieną.

12.6. Pirkėjui pagrįstai nepatvirtinus ketvirčio ataskaitos ir atsisakius pasirašyti darbų perdavimo ir priėmimo aktą, Tiekėjas privalo grąžinti į pirkėjo sąskaitą avansu gautas lėšas.

13. Sutarties įvykdymo užtikrinimas

13.1. Sutarties įvykdymo užtikrinimo forma – bauda yra 5 proc. nuo sutartyje Tiekėjui skiriamos sumos. Baudą Tiekėjas privalo sumokėti už sutartinių įsipareigojimų neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą.

13.2. Pirkėjas turi teisę išskaičiuoti baudą iš bet kokių Tiekėjui atliekamų mokėjimų.

14. Nenugalimos jėgos (*Force majeure*) aplinkybės

14.1. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už sutarties neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad sutartis neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui (*Force majeure*).

14.2. Nenugalimos jėgos aplinkybės nustatomos vadovaujantis Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*Force majeure*) aplinkybėms taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840.

14.3. Nenugalimos jėgos aplinkybės pasibaigus toliau vykdomi sutartyje numatyti Šalių įsipareigojimai, jei nesusitariama kitaip.

14.4. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės ir jų padariniai tęsiasi ilgiau negu tris mėnesius, kiekviena Šalis turi teisę atsisakyti vykdyti savo įsipareigojimus ir nutraukti sutartį. Šiuo atveju nė viena iš Šalių negali reikalauti atlyginti jos turėtų turtinius nuostolius.

15. Sutarties nutraukimas nepažeidus įsipareigojimų

15.1. Pirkėjas gali bet kuriuo metu nutraukti sutartį, bet turi pranešti apie tai Tiekėjui raštu prieš šešiasdešimt dienų. Jeigu tokį sprendimą priima Tiekėjas, pranešimas turi būti pateiktas prieš šešis mėnesius.

15.2. Pirkėjas turi priimti paslaugas, atliktas po pranešimo padavimo Tiekėjui iki jame nurodytos sutarties nutraukimo datos. Paslaugos turi būti atliekamos sutartyje numatytomis sąlygomis ir kainomis, jų atlikimo grafikas nekeičiamas.

16. Ginčų sprendimo tvarka

16.1. Jeigu tarp Pirkėjo ir Tiekėjo kyla ginčų, kylančių iš šios sutarties, Šalys deda visas pastangas išspręsti tokius ginčus draugišku tarpusavio susitarimu.

16.2. Jeigu kylančių iš šios sutarties ginčų nepavyksta išspręsti tarpusavio susitarimu, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

17. Korespondencija ir pranešimai

17.1. Pirkėjas ir Tiekėjas įsipareigoja nedelsdami pranešti kitai Šaliai apie aplinkybes, galinčias turėti esminę įtaką vykdyti sutarties sąlygas.

17.2. Bet kokie pranešimai ar kita korespondencija, perduodami bet kurios Šalies pagal šią sutartį, sudaromi raštu ir perduodami asmeniškai, registruotu paštu (patvirtinant gavimą) ar faksimilinio ryšio priemonėmis.

18. Sutarties galiojimo laikas

18.1. Sutartis įsigalioja nuo 2015-02-02.

18.2. Sutartis galioja iki Šalių prievolių visiško įvykdymo ir santykių, kylančių iš šios Sutarties, pabaigos.

Šalių rekvizitai

Pirkėjas: Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Gedimino pr. 60, 01110 Vilnius, tel. 272 33 58, 275 60 95, 272 37 25 (buh.), faksas 272 50 94, el. p. vlkk@vlkk.lt. Atsiskaitomoji sąskaita Nr. LT237300010002455294, „Swedbank“, AB, banko kodas 73000. Įstaigos kodas 188780533.

Tiekėjas: VšĮ Tautinių bendrijų namai, Raugyklos g. 25 LT-01140, Vilnius, tel. 8 5 216 04 08, faksas 8 5 216 04 08. Atsiskaitomoji sąskaita Nr. LT337044060000336579, AB SEB bankas, banko kodas 70440. Įstaigos kodas 125293277.

Sutarties priedai

1. Tiekėjo pateikta sutartyje numatytų darbų sąmata, kalendorinis ir teminis planas.
2. Ataskaitų rengimo reikalavimai.

Sutartis sudaroma dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

Pirkėjas

Valstybinė lietuvių kalbos komisija

Pirmininkė
Daiva Vaišnienė



Valstybinės lietuvių kalbos
komisijos pirmininko pavaduotoja

Jūratė Palionytė

Tiekėjas

VšĮ Tautinių bendrijų namai

Direktorė
Alvida Gedaminskienė



Alvida Gedaminskienė

Vyriausiasis juriskonsultas

Šalys Česnavičius

15-02-02